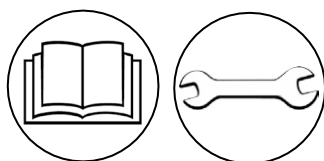
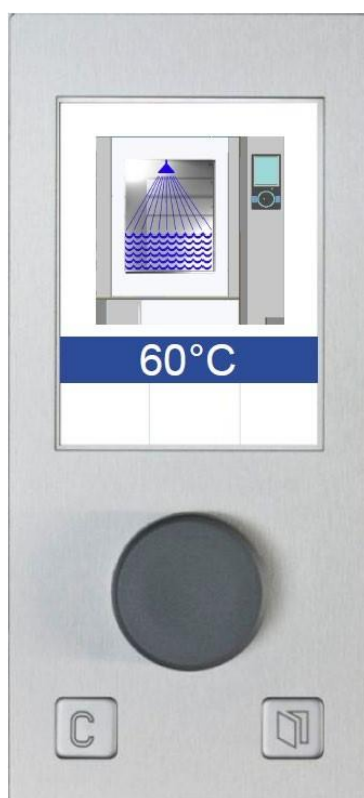


## Автоматические системы очистки

ProClean



1.	О руководстве	3
2.	Инструкции по безопасности	4
	2.1 Использование по назначению	4
	2.2 Предсказуемое неправильное использование	4
3.	Общие инструкции по безопасности	4
	3.1 Опасность травм / остальные риски	4
	3.2 Информация о хранении	6
4.	Лист технических данных	6
	4.1 Техническая спецификация ProClean	6
5.	Использование	7
	5.1.1 Запуск процесса мойки ProClean	7
	5.1.2 Охлаждение	8
	5.1.3 Запуск мойки ProClean	9
	5.1.4 Отмена мойки ProClean	10
	5.1.5 Завершение мойки ProClean	11
	5.1.6 Прекращение процесса автоматической очистки ProClean	11
6.	Авторские права	12

## 1. О руководстве

Данное руководство по эксплуатации не является полным руководством по эксплуатации. Это просто дополнение к инструкции по эксплуатации печи или пароконвектомата. Изображения могут отличаться от реального продукта, в зависимости от модели.

В данном руководстве по эксплуатации описывается система ProClean. Опция ProClean представляет собой полностью автоматическую систему очистки для печей WIESHEU. Опция ProClean можно использовать для печей с баком для очистки. Пожалуйста, следуйте соответствующим инструкциям и описаниям для существующих опций.

Все нормы и описания, изложенные в руководстве по эксплуатации печи, относятся к данному руководству по эксплуатации. Это относится, в частности, к главам «О руководстве по эксплуатации» и «Указания по технике безопасности».

WIESHEU GmbH не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения инструкции по эксплуатации печи или выпечки с неправильно установленными рабочими параметрами.

## 2. Инструкции по безопасности

### 2.1 Использование по назначению

Автоматическая система очистки ProClean и ее чистящие / ополаскивающие средства должны использоваться исключительно для очистки печей WIESHEU, оснащенных опцией ProClean.

Любое другое применение, не указанное здесь, считается неправильным использованием.

### 2.2 Предсказуемое неправильное использование

Не чистите противни с покрытием из силикона, любые предметы из алюминия или материалов, которые не являются кислотостойкими или щелочестойкими.

Не используйте описанное чистящее/ополаскивающее средство для ручной очистки устройств.


Не используйте картриджи в посудомоечных машинах.

Не используйте какие-либо из описанных чистящих/ополаскивающих средств вместе с другими чистящими средствами. Избегайте контакта с другими химическими веществами.

Не используйте поврежденные картриджи или картриджи с поврежденными уплотнениями (восковое покрытие). Избегайте прямого контакта с химическими веществами из картриджей.



## 3. Общие инструкции по безопасности

### 3.1 Опасность травм / остальные риски

	<b>Внимание</b>
	<b>Риск травм!</b> Соблюдайте общие правила предотвращения несчастных случаев!

Пожалуйста, соблюдайте общие правила техники безопасности при использовании химикатов и чистящих средств.



Эксплуатирующая компания обязана допускать к работе с системой очистки только персонал, ознакомленный с основными правилами техники безопасности и предотвращения несчастных случаев и прошедший инструктаж по эксплуатации системы очистки.

 	<b>Внимание</b>
	<b>Риск травм!</b> Соблюдайте указания по технике без-ти при использовании чистящих средств!

Соблюдайте указания по технике безопасности при использовании чистящих средств!


Держите продукт подальше от детей!

Не используйте описанное чистящее средство/ополаскиватель для ручной очистки. В зависимости от продукта попадание на кожу может вызвать ожоги.


 	<b>Внимание</b>
	<b>Риск травм!</b> Одевайте защитную одежду!

Всегда надевайте средства индивидуальной защиты при использовании чистящего средства/ополаскивателя, как следует из инструкции. Всегда изучайте паспорт безопасности соответствующего продукта.


## Продолжение: Риск травм / иные риски

	<b>Внимание</b>
	<b>Гигиена!</b> Не мыть никакие противни и подносы!

Никогда не мойте в печи никакие противни для выпечки. Противни покрытые силиконом не должны мыться в печи с системой ProClean. Это вызовет повреждение и удаление покрытия.  
Никогда не мыть никакие предметы, сделанные из алюминия или материалов, которые не кислото-защищены или щелоче-защищены.

	<b>Внимание</b>
	<b>Гигиена!</b> Проверить печь на остатки моющего средства!

Перед использованием печи после программы мойки:  
Проверить на наличие остатков продуктов или моющего средства в камере выпечки.  
При наличии остатков промойте камеру печи чистой водой и протрите ее влажной безворсовой тканью или перезапустите программу очистки.

	<b>Внимание</b>
	<b>Риск ожога!</b> Камера выпечки может содержать горячие остатки моющего средства.

Перед открытием дверцы визуально проверьте наличие любой жидкости в камере печи.  
В противном случае существует риск получения ожогов или травм от вытекающих горячих жидкостей. В этом случае отключите печь от всех источников питания и обратитесь в авторизованный сервисный центр.



Для работы с закрытыми неповрежденными картриджами не требуется защитное снаряжение. Защитные перчатки из латекса в соответствии с DIN EN 374 категории 3, а также плотно прилегающие защитные очки EN 166 необходимо носить при работе с открытыми целыми картриджами. При обращении с неповрежденными картриджами необходимо соблюдать инструкции по технике безопасности, описанные в соответствующем паспорте безопасности химиката. Запрещается использовать неисправные картриджи. Пожалуйста, изучайте паспорт безопасности химиката, а также документацию на продукт.



**Международный номер  
+49 700 463 743 629**

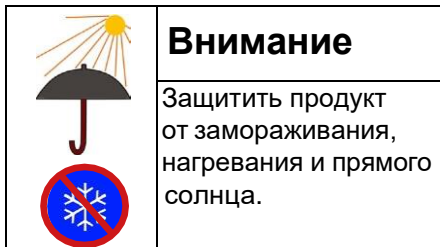
### Иная информация может быть найдена в прилагаемом паспорте безопасности.

Информация, содержащаяся в паспортах безопасности, соответствует нашему текущему уровню знаний и не является гарантией каких-либо свойств продукта. Все существующие законы и правила должны соблюдаться получателями нашей продукции под их собственную ответственность. Правоотношения специально не установлены.

## 3.2 Информация о хранении



Хранить продукт в прохладном и сухом месте.  
Хранить продукт в оригинальной упаковке.



Защитить продукт от замораживания  $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$ .  
Защитить продукт от нагрева  $> 40\text{ }^{\circ}\text{C}$  и прямых солнечных лучей.



## 4. Техническое описание.





### 4.1 Технические данные о системе автоматической мойки ProClean

Продукт	Порошок
Очиститель	UltraClean картридж или ProClean 2in1
Ополаскиватель	UltraRins картридж или ProClean 2in1
Очиститель и ополаскиватель	Two in One или ProClean Two in One картридж
Используемая вода	30-40 литров когда используется WIESHEU стандартное ПО, в зависимости от давления воды. Это соответствует примерно 35 литрам использованной слитой воды при 2 бар водяного давления.
Расход для одного цикла мойки	1-2 картриджа каждого вида в зависимости от типа средства.
Продолжительность процесса	при выборе "легкой" мойки 81 минут при выборе "средней" мойки 122 минут при выборе "сильной" мойки 145 минут

## 5. Использование

### 5.1.1 Начало процесса мойки ProClean

Шаг	ProClean Two in One	
1	Проверьте, открыт ли водопроводный кран, и при необходимости откройте его.	
2	Перед началом процесса очистки охладите печь до < 60 °C	
3	Проверьте, установлена ли форсунка распыления воды для системы ProClean на потолке в камере печи. При необходимости ввинтите насадку ProClean в резьбовое отверстие в верхней части камеры печи. => Всегда проверяйте форсунку в камере печи на чистоту и плавность хода.	
4	Удалите любые грубые остатки продукции из камеры печи.	
5	Проверьте уплотнитель двери на наличие остатков продукции и повреждений.	
	=> Проверьте уплотнитель двери на повреждение.	СТОП! Не начинайте процесс мойки если уплотнитель поврежден!
6	Наденьте необходимые средства защиты, как описано в главе 3.	
7	Проверьте, чтобы картриджи не были повреждены снаружи. Через прозрачную крышку проверьте, не повреждено ли герметизирующее/восковое покрытие на картридже.	
		
8	=> Для печи Euromat поместите картридж верх ногами в держатель на задней стенке печи. => Для печей с системой загрузки: Поместите вагонетку в печь. Поместите картридж в держатель в вагонетке загрузочной системы.	
		

<p>9</p>	<p></p> <p>Откройте прозрачную упаковку. Открутите крышку Вкрутите плотно картридж в держатель. =&gt; Поверните картридж вверх ногами и вращайте до остановки. =&gt; Вращение по час.стрелке для установки. =&gt; Сохраните крышку.</p> 	<p> </p> <p>Оставьте поврежденный картридж закрытым. Свяжитесь с поставщиком или утилизируйте неисправные/поврежденные картриджи, как описано в паспорте безопасности.</p>
<p>10</p>	<p>Убедитесь, что дверь печи закрыта и правильно зафиксирована.</p>	
<p>11</p>	<p>Запуск программы мойки. =&gt; Дверь блокируется.</p>	
<p>12</p>	<p>Вымойте руки чистой водой после работы с системой ProClean.</p>	

### 5.1.2 Охлаждение

Описание из инструкции по системе управления типа IS



Если требуется, то мы рекомендуем запуск программы охлаждения для охлаждения печи до требуемой температуры перед запуском автоматической системы мойки ProClean.

Перейдите в режим "Work-Работа".  
Пожалуйста помните: Этот пункт меню не доступен в версии ПО IS600P\_SIS.  
Дайте печи остыть рекомендуемым способом.



**Продолжение: Охлаждение**

Описание из IS-управления

	<b>Внимание</b>
	<b>Риск ожога!</b> Горячая печь! Поверхность камеры выпечки горячая!

Work-Работа		
186 PUFF PASTRY 187 CRUNCHIES 188 189 190 191 PRO CLEAN 192 COOLING		
11:56 24/09/2005	Device current 1	Please select a program

- Запуск программы “Охлаждение”.  
 => Программа охлаждения запускается автоматически и продолжается до тех пор, пока температура в камере печи не снизится до требуемой температуры.  
 => Программа останавливается и печь возвращается в режим "Работа".

Описание из Exclusive-управления

Display

Work		
Manual baking Bread rolls Pretzel Croissants Baguette Cool down PRO CLEAN		
15:32:15 2010-03-16		

Display

15:32:15 2010-03-16		

- Вы в пункте меню "Work-Работа"
- Используйте слайдер для выбора "Охлаждение-COOL DOWN"
  - коснитесь желаемого символа (картинка) на дисплее.
- => Программа запускается.

Display

Cool down		
 Cool down 120 °C		
15:32:15 2010-03-16		

=> Актуальная температура показывается на дисплее.

**5.1.3 Запуск программы ProClean**

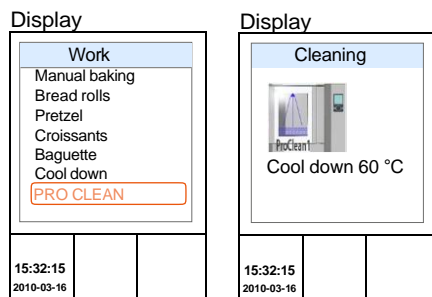
Описание из IS-управления

Work		
186 PUFF PASTRY 187 CRUNCHIES 188 189 190 <b>191 PRO CLEAN</b> 192 COOLING		
11:56 24/09/2005	Device current 1	Please select a program

- Система ProClean может быть запущена из пункта меню "PRO CLEAN".
- Переместите курсор в меню на пункт "PRO CLEAN".
  - Подтвердите выбор нажатием на джойстик.
- => В зависимости от версии ПО, выбор должен быть подтвержден снова или программа начнется немедленно.  
 => Программа может быть отменена в любое время нажатием на кнопку "C".

## Продолжение: Запуск программы мойки ProClean

### Описание из Exclusive-управления



Вы в пункте меню "Work-Работа"

- Используйте слайдер для выбора "PRO CLEAN".
- => Программа запускается.
- => Прозвучит звуковой сигнал.
- => Дисплей показывает текущее значение температуры в печи.

### Печь имеет 3 варианта программы мойки:

- PRO CLEAN 1 - короткая мойка, для небольших загрязнений
- PRO CLEAN 2 - средняя мойка, для стандартных загрязнений
- PRO CLEAN 3 - сильная мойка, для значительно загрязненной печи

Программа мойки может быть выбрана, в соответствие с уровнем загрязнений.

### 5.1.4 Отмена программы ProClean

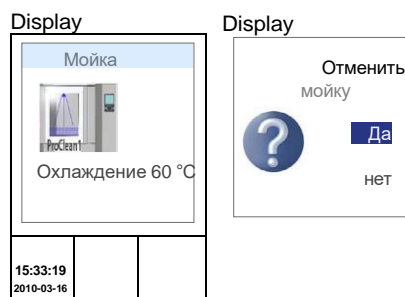
#### Описание из IS-управления



Используйте кнопку "С" для отмены программы.

Подтвердите выбор нажатием джойстика.

#### Описание из Exclusive-управления



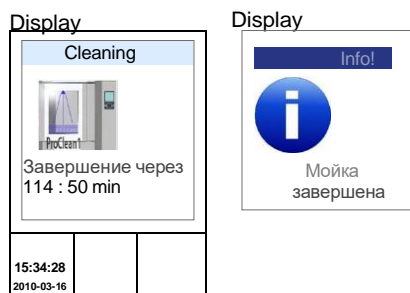
• Нажмите сенсорную кнопку "С".

=> Программа остановлена.

=> Дисплей показывает сообщение "Отмена мойки?".

• Используйте слайдер для выбора "да/нет".

• Подтвердите Ваш выбор.



=> В зависимости от выбора, программа продолжится или будет отменена.

### 5.1.4 Отмена программы ProClean

	<b>Внимание</b>
	<p><b>Гигиена!</b> После отмены программы проверьте печь на остатки моющих средств!</p>

Если программа отменена в течение первых 60 сек, то печь автоматически вернется в режим "Work-Работа".

Если программа прервана позже, то автоматически начнется цикл ополаскивания длительностью 24 минуты. Этот цикл отменить и прервать невозможно.

### 5.1.5 Завершение программы ProClean

Шаг	Two in One	
1	Наденьте необходимые средства защиты, как описано в главе 3.	
2	Визуально проверьте наличие жидкости в камере выпечки.	
3	<p>Откройте дверь. Проверьте печь на любые остатки моющих/ополаскив. средств или загрязнений.</p>	<p>Если любые жидкости будут в печи, то отсоедините печь от подачи воды и электричества. Устраните неисправность с уполномоченным WIESHEU сервисным партнером.</p>
4	<p>Удалите картридж из держателя в печи вращением, поверните держатель прижав к стенке печи. Удалите картридж и проверьте печь на остатки продуктов.</p>	<p>Если любые остатки моющего средства будут в камере выпечки. Выполните ополаскивание печи чистой водой и протрите насухо безворсовой тканью или перезапустите программу мойки.</p>
5	<p>Закройте картридж крышкой. Утилизируйте пустой картридж согласно паспорту безопасности.</p>	<p>Если любые остатки продукта будут в картридже следуйте рекомендациям паспорта безопасности</p>
6	Подтвердите удаление картриджа на панели управления печи.	
7	Вымойте руки чистой водой после работы с системой мойки.	

### 5.1.6 Завершение программы ProClean

Display

Work-Работа

Дисплей показывает сообщение "Удалите контейнер" после завершения программы мойки.

Удалите картридж, как описано в предыдущей главе.

Подтвердите удаление картриджа на панели управления.  
=> После завершения процесса мойки печь будет иметь обычную гигиеничную свежесть.

## **6. Авторское право**

Этот документ был составлен с большой тщательностью и проверен на соответствие описываемому печному устройству. Однако отклонения или ошибки все же могут иметь место. WIESHEU GmbH не несет ни юридической, ни какой-либо ответственности за неправильные спецификации и их последствия. Мы оставляем за собой право вносить технические и дизайнерские изменения. Будем признательны за информацию о возможных ошибках в тексте или графике.

WIESHEU GmbH сохраняет за собой авторские права на данное руководство по эксплуатации. Данное руководство по эксплуатации предназначено исключительно для эксплуатирующей компании и ее персонала. Нарушения могут быть причиной уголовной ответственности.

**WIESHEU GmbH**  
**Daimlerstrasse 10**  
**71563 Affalterbach**  
**Telefon: +49 (0)7144 / 3 03-0**  
**E-Mail: [info@wiesheu.de](mailto:info@wiesheu.de)**  
**[www.wiesheu.de](http://www.wiesheu.de)**

Мы оставляем за собой право вносить технические изменения в интересах прогресса и улучшения качества.

Руководство по эксплуатации системы самоочистки; номер заказа 9400-310-002 версия 2.05